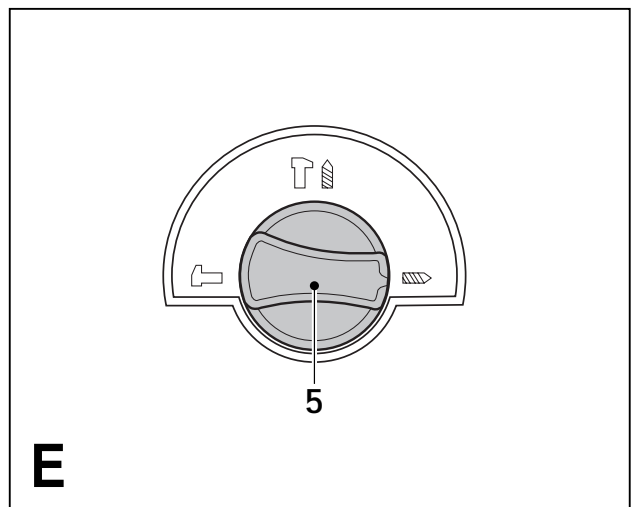
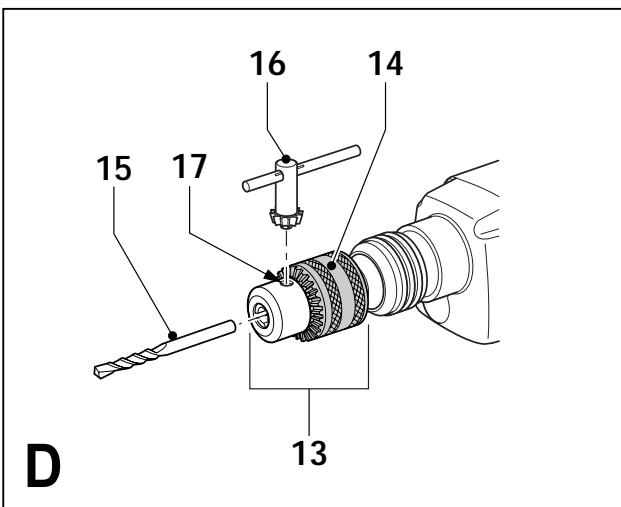
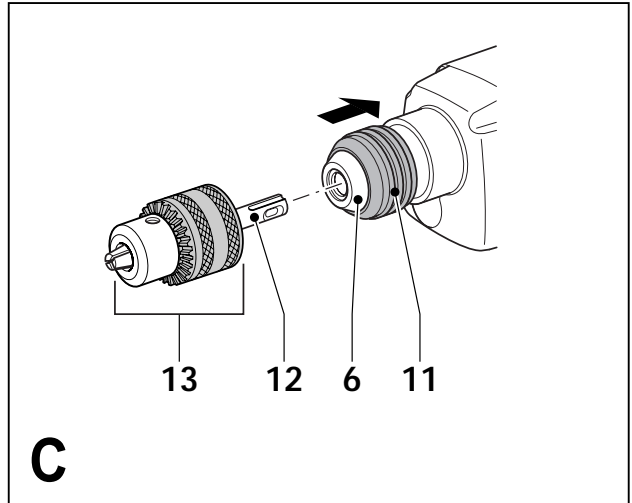
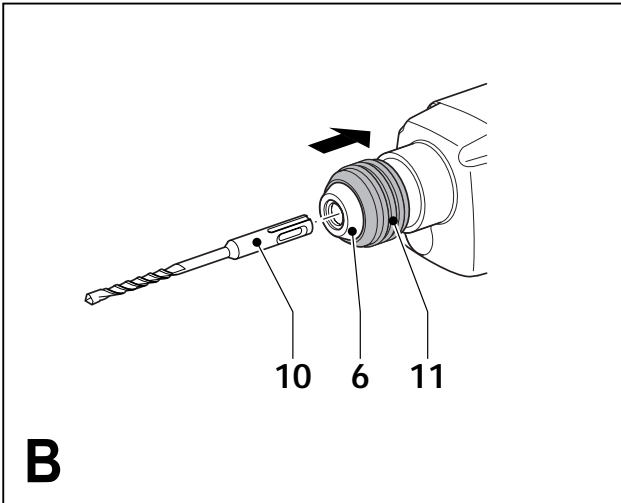
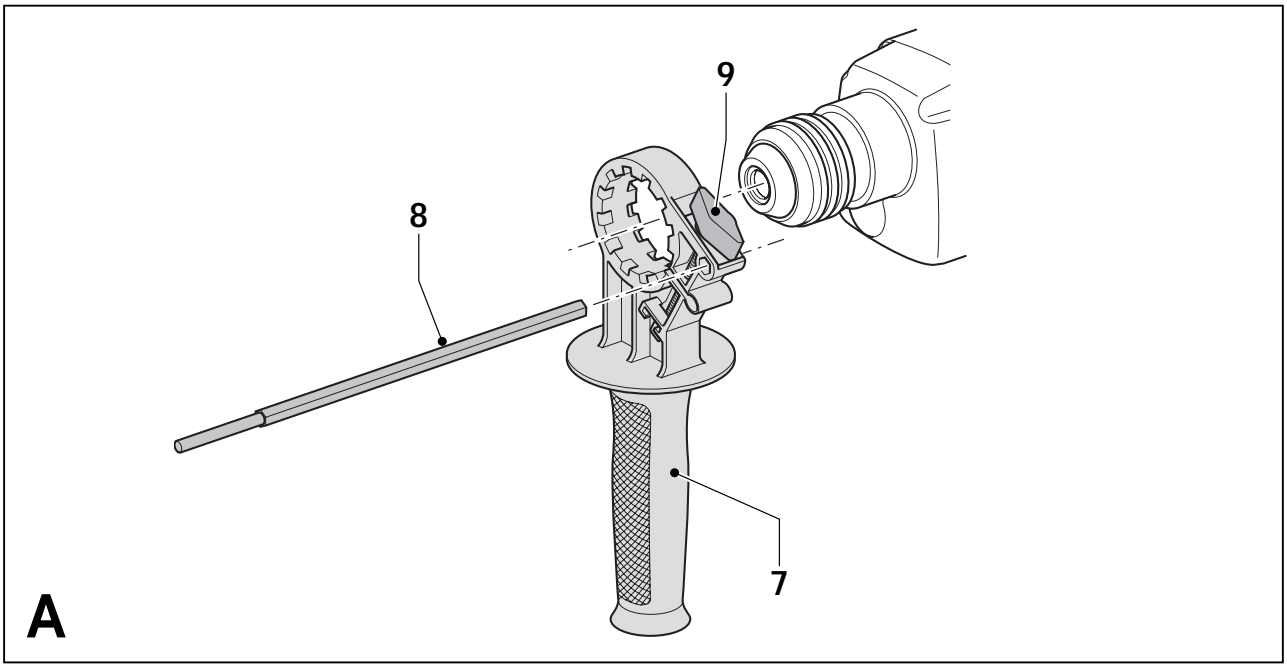
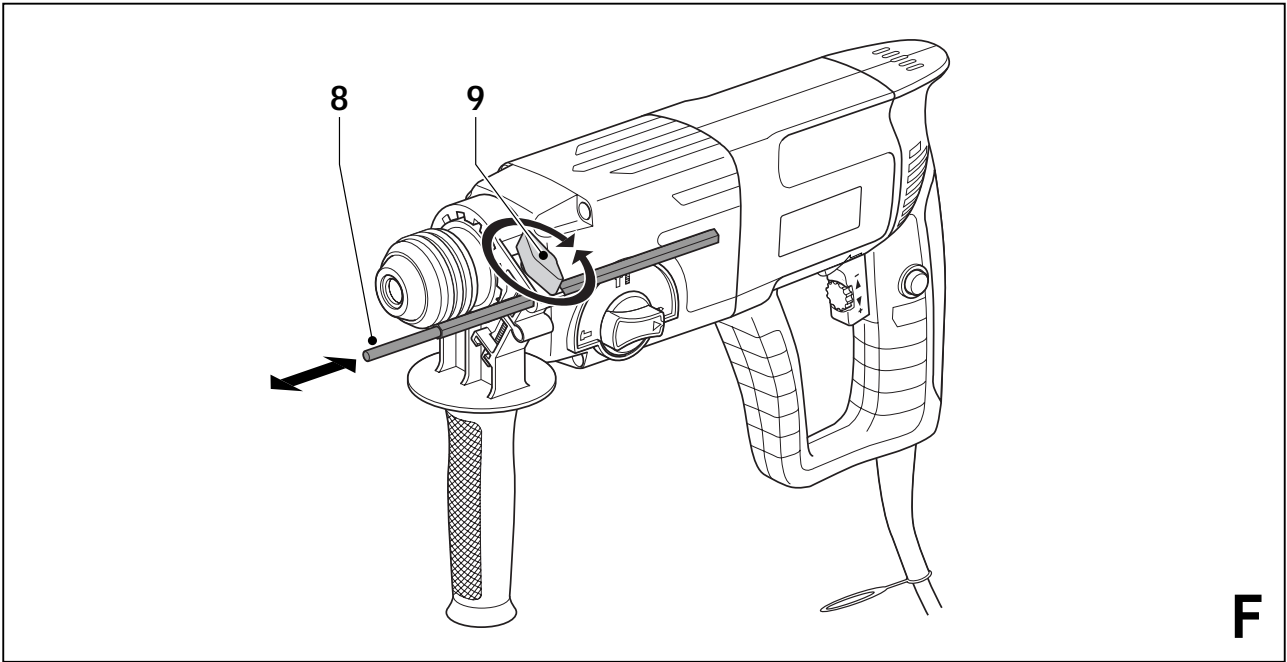


Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

504999-44 SK

KD650
KD960





Použitie výrobku

Vaše kombinované kladivo Black&Decker je určené na vŕtanie do dreva, kovov, plastov a muriva a tiež na skrutkovanie a ľahké sekacie.

Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozor! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prírodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

1. Pracovné prostredie

- a. **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako je prostredie s horľavými kvapalinami, plynmi alebo s výbušným prachom.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolité osoby z jeho dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať elektrickým zásuvkám.** Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri práci s uzemneným elektrickým náradím nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.** Nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Prírodný kábel držte mimo dosahu

tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Pokiaľ s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predĺžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie prírodného kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorní, stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou S náradím nepracujte pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s týmto náradím môže privodiť vážne zranenie.
 - b. **Používajte prostriedky na ochranu bezpečnosti. Vždy používajte ochranu zraku.** Bezpečnostné vybavenie ako sú respirátor, nekĺzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko vzniku úrazu.
 - c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Predtým ako náradie pripojíte do elektrickej zásuvky zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickému rozvodu ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté môže spôsobiť úraz.
 - d. **Pred zapnutím náradia odpracte z pracovného priestoru nastavovacie kľúče.** Ponechané kľúče môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
 - e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - g. **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- ### 4. Prevádzka a údržba elektrického náradia
- a. **Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** Náradie bude

pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.

- b. **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c. **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo pred uskladnením náradia vytiahnite zástrčku prívodného kábla zo zásuvky zdroja napätia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d. **Nepoužívané náradie uskladnite mimo dosahu detí a zabráňte práci s náradím osobám neoznámeným s týmto náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e. **Údržba náradia. Skontrolujte, či na náradí nie sú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené dielce alebo akékoľvek iné poruchy, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby náradia.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a sú lepšie ovládateľné.
- g. **Náradie, príslušenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia na iné účely, než ku ktorým je určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

5. Opravy

- a. **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou s použitím výhradne originálnych náhradných dielov.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre kombinované kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- Odporúčame používať respirátor.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je chránené dvojitoú izoláciou; Z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením. Vždy skontrolujte, či zdroj napätia zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- Toto náradie nie je určené na to, aby ho používala nedospelá alebo neskúsená osoba bez dozoru. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom alebo mechanikom značkového servisu Black & Decker.

Popis

Toto náradie je vybavené niektorými alebo všetkými nasledovnými prvkami.

1. Vypínač s reguláciou otáčok
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Prepínač pravého / ľavého chodu
4. Regulátor plynule nastaviteľných otáčok
5. Volič režimu vrtania
6. Skľučovadlo
7. Bočná rukoväť
8. Hĺbkový doraz

Nastavenie

Pozor! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je napájací kábel odpojený zo zásuvky.

Upevnenie bočnej rukoväte a hĺbkového dorazu (obr. A)

- Otáčajte držadlom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sa dá bočná rukoväť (7) nasunúť na prednú časť náradia podľa obrázku.
- Otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Dotiahnite rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Uvoľnite skrutku rukoväte (9).
- Zasuňte hĺbkový doraz (8) do otvoru podľa obrázku.
- Hĺbkový doraz nastavte na požadovanú dĺžku. Maximálna hĺbka vrtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáku a prednou časťou hĺbkového dorazu.
- Pritiahnite opäť skrutku rukoväte (9).

Uchytenie príslušenstva (obr. B)

- Očistite a namažte driek (10) nástroja.
- Zatiahnite objímku (11) dozadu a driek vložte do držiaka nástrojov (6).

- Zasuňte nástroj dovnútra a pootočte, až zapadne do drážok.
- Ťahom skontrolujte riadne uchytenie nástroja. Funkcia príklepu vyžaduje, aby sa vrták, po zaistení v držiaku nástroja, mohol pohybovať po osi niekoľko centimetrov.
- Ak chcete nástroj vybrať, zatiahnite objímku (11) dozadu a nástroj vytiahnite.

Uchytenie štandardného skľučovadla (obr. C)

- Upevnite driek (12) dodávaného skľučovadla (13) do držiaku nástrojov podľa vyššie popísaného postupu.

Pozor! Nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá na vrtanie s príklepom.

Uchytenie nástrojov do štandardného skľučovadla (obr. D)

- Roztvorte skľučovadlo otáčaním objímky (14).
- Vložte nástroj (15) do skľučovadla.
- Vložte kľúč (16) do niektorého z bočných otvorov (17) skľučovadla a pevne dotiahnite.

Použitie


Pozor! Nechajte pílu pracovať vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Pozor! Pred vrtaním do stien, podláh a stropov sa vždy poriadne uistite o polohe elektroinštalácie a potrubia.


Voľba pracovného režimu (obr. E)

Náradie je možné prevádzkovať v troch pracovných režimoch: Volič režimu vrtania (5) otočte do požadovanej polohy, ktorá je znázornená symbolmi.


Vrtanie

- Na vrtanie do kovu, dreva a plastov a na skrutkovanie nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Pokiaľ skrutkujete, začnite s nízkymi otáčkami. Pri uvoľňovaní skrutiek sa otáčky motora automaticky znížia.

Vrtanie s príklepom

- Na príklepové vrtanie do muriva a betónu nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Počas sekania by náradie nemalo odskakovať a malo by bežať hladko. V prípade potreby zvýšte rýchlosť.

Sekanie

- Na búranie a ľahké sekanie nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Skontrolujte, či je prepínač pravého a ľavého chodu v polohe pre pravý chod.
- Pokiaľ prepínate režim z príklepového vrtania na sekanie, natočte sekáč do požadovanej polohy. Pokiaľ cítite pri zmene režimu odpor, pootočte ľahko sekáčom, až zacvakne poistka.

Voľba smeru otáčania

Na vrtanie, doťahovanie skrutiek a sekanie použite pravý chod (otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek). Na uvoľňovanie skrutiek alebo na uvoľňovanie zaseknutých vrtákov používajte spätný chod (otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- Pravý chod zvolíte prepnutím prepínača pre chod náradia (3) doľava.
- Ak chcete zvoliť spätný chod, zatlačte spínač pre voľbu chodu smerom doprava.

Pozor! Nikdy nemeňte smer otáčania za chodu motora.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. F)

- Uvoľnite skrutku rukoväte (9).
- Nastavte hĺbkový doraz (8) do požadovanej polohy. Maximálna hĺbka vrtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáku a predným koncom hĺbkového dorazu.
- Pritiahnite opäť skrutku rukoväte (9).

Zapnutie a vypnutie

- Náradie zapnete stlačením vypínača (1). Otáčky náradia závisia na intenzite stlačenia tohto spínača. Nastavte regulátor otáčok (4) do polohy, ktorá bude zodpovedať požadovaným otáčkam. Všeobecne používajte nižšie otáčky pre väčšie priemery vrtákov a vyššie otáčky pre menšie priemery.
- Plynulý chod zvolíte stlačením zaisťovacieho tlačidla (2) a uvoľnením vypínača. To je možné iba pri chode náradia smerom vpred (otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek).
- Náradie vypneme tak, že uvoľníme stlačenie hlavného vypínača s reguláciou otáčok. Ak chcete vypnúť náradie, ktoré pracuje v režime nepretržitého chodu, stlačte znovu spínač s reguláciou otáčok a uvoľnite ho.

Príslušenstvo

Výkon Vášho náradia závisí od použitého príslušenstva. Príslušenstvo Black&Deckera Piranhajeskonštruované tak, aby spĺňalo najvyšší štandard kvality a zvyšovalo

účinnosť Vášho náradia. Použitím tohoto príslušenstva u Vášho náradia dosiahnete tie najlepšie výsledky.

Údržba

Vaše náradie bolo navrhnuté tak, aby malo dlhú životnosť a zároveň minimálne nároky na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.

- Vetracie otvory čistíte pravidelne čistým a suchým maliarskym štetcom.
- Na čistenie náradia používajte iba mydlový roztok a navlhčenú handričku. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra náradia a nikdy žiadnu časť náradia neponárajte do vody.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Ak nebudete náradie Black & Decker ďalej používať alebo ak chcete náradie nahradiť novým, nelikvidujte toto náradie v bežnom komunálnom odpade. Odovzdajte výrobok do miestnej zberne triedeného odpadu.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniciach alebo v mieste nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobkov Black & Decker poskytuje spoločnosť Black & Decker možnosť recyklácie týchto výrobkov. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Adresu najbližšieho značkového servisu nájdete u svojho značkového predajcu Black & Decker na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisov Black & Decker a rovnako ďalšie informácie týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete nájsť tiež na internetovej adrese: www.2helpU.com

Technické údaje

		KD650	KD960
Napájacie napätie	V _{AC}	230	230
Príkion	W	600	750
Otáčky			
naprázdno	min ⁻¹	0 - 900	0 - 900
Frekvencia rázu	min ⁻¹	0 - 4,850	0 - 4,850
Energia úderu	J	1.8	2.2
Max. priemer vrtáku			
Betón	mm	20	20
Oceľ	mm	13	13
Drevo	mm	30	30
Hmotnosť	kg	3.5	3.5

Vyhlásenie o zhode



KD650/KD960

Spoločnosť Black&Decker prehlasuje, že tieto produkty zodpovedajú smerniciam: 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 55014, EN 60745, EN 61000

L_{PA} (akustický tlak): 95 dB(A), L_{WA} (akustický výkon) 106 dB(A), merané vibrácie ruka/paža 4,62 m/s²

K_{PA} (nepresnosť merania akustického tlaku) 3 dB(A), K_{WA} (nepresnosť merania akustického výkonu) 3 dB(A)

Kevin Hewitt
Riaditeľ oddelenia
spotrebiteľskej techniky
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Veľká Británia
1-1-2005

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black & Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava 3

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

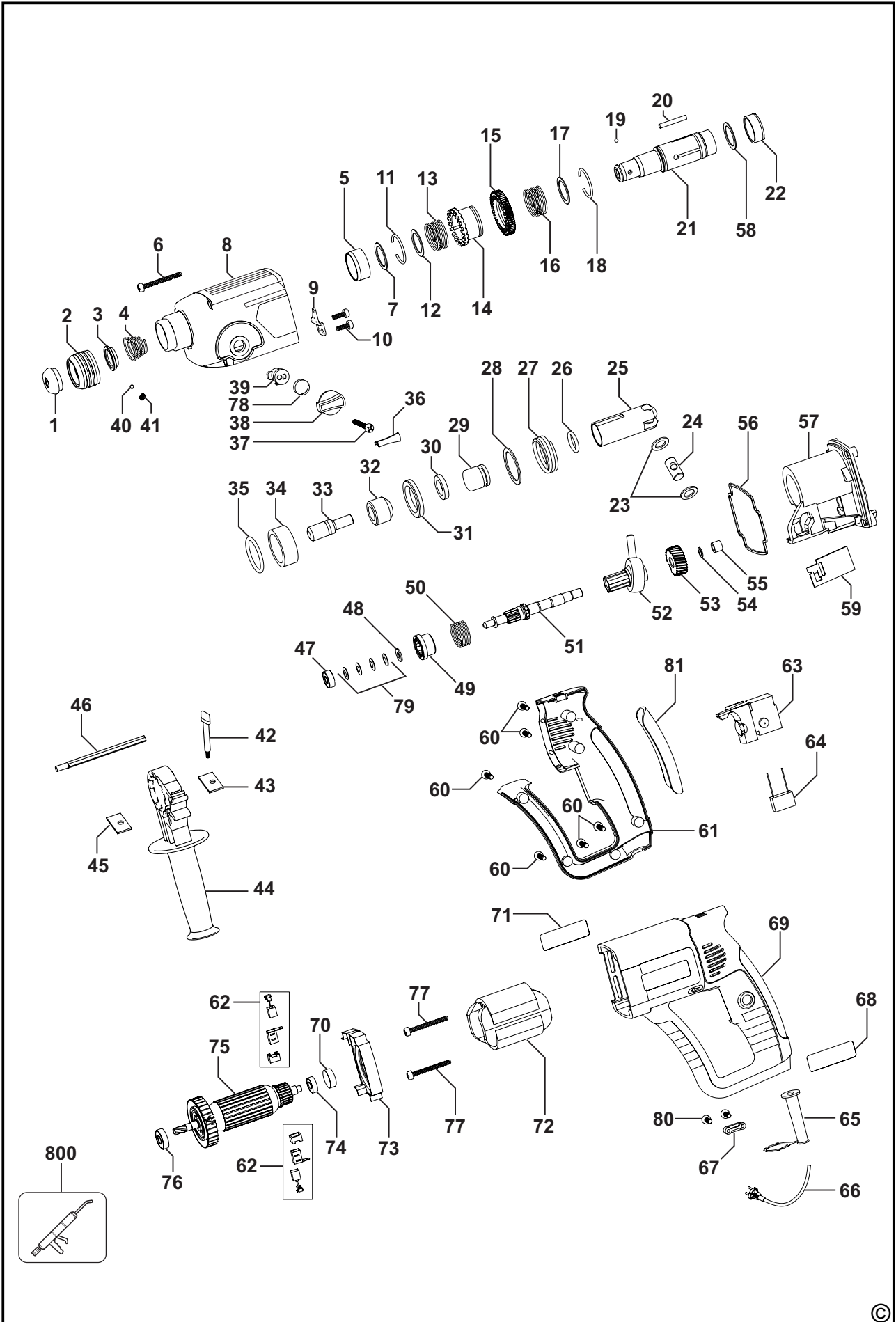
Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

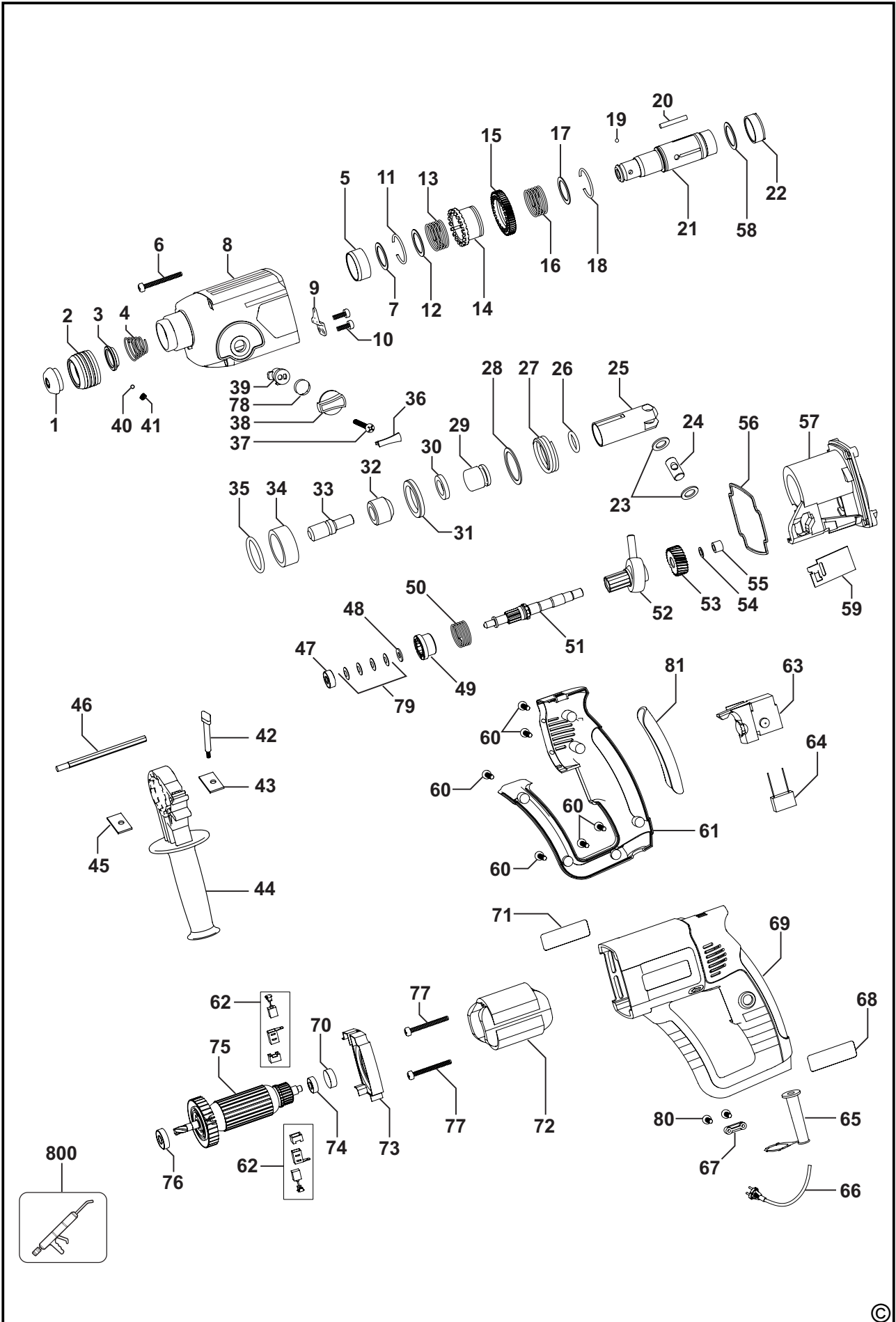
Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**®

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis